



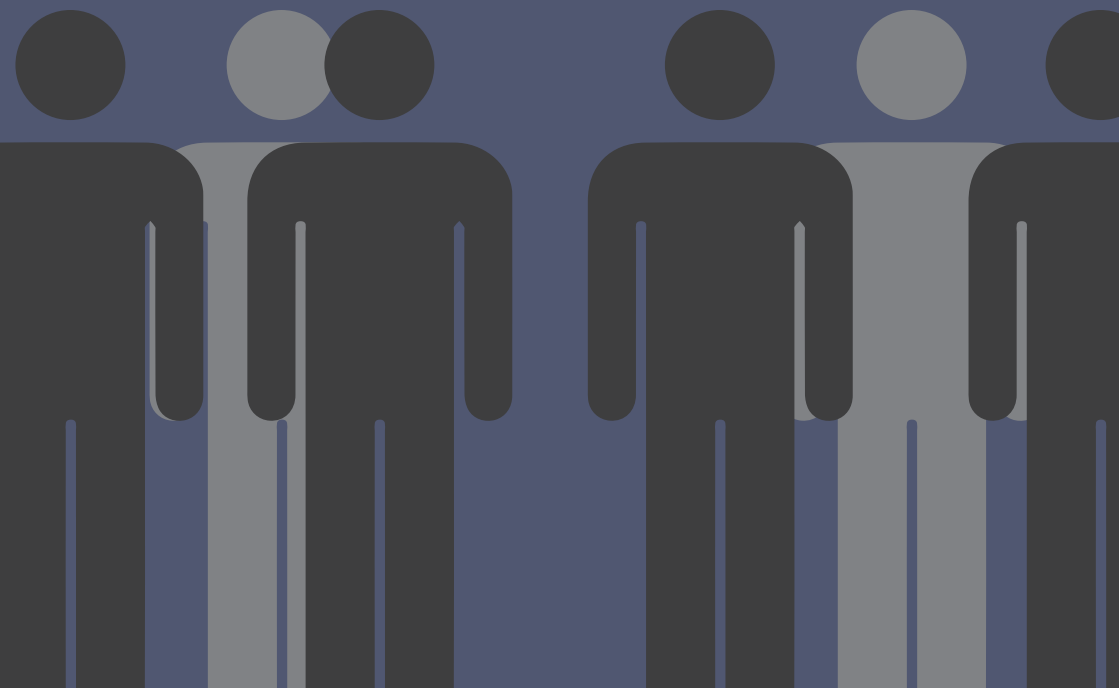
Република Северна Македонија

Министерство за внатрешни работи

İLTİCA TALEBINDE BULUNANLAR

İÇİN BİLGİLENDİRME BROŞÜRÜ

Турски јазик





UNHCR
The UN Refugee Agency

The design and the printing of the brochure is supported by the UNHCR - United Nations High Commissioner for Refugees - Representation in North Macedonia. The content of this publication does not necessarily represent the views and positions of UNHCR and does not commit UNHCR.

İÇERİK

Önsöz.....	4
İltica nedir?.....	5
İltica hakkı tanınma başvurusu niyetimi nerede ve nasıl ifade etmeliyim?	6
İltica talebi için nerede ve nasıl başvurabilirim?	7
İltica talep eden şahıs ne tür haklara sahiptir?	8
İltica talep eden şahıs olarak yükümlülükleriniz nelerdir?.....	9
İltica hakkı tanınması prosedürü.....	10
Hakkınızda nasıl bir karar verilebilir?	11
Mülteci statüsü elde etmeniz durumunda ne olur?	12
İkincil koruma statüsü elde etmeniz durumunda ne olur?	13
İltica talebinizin reddedilmesi durumunda ne olur?	13
Savunmasız kişiler kategorisine mensup iseniz ne olur?	14
İltica hakkı tanınma prosedürüne ilişkin bilgiler	15
Bilmeniz gereken önemli adresler ve telefon numaraları	16
Harita	18

ÖNSÖZ

Sayın iltica talep eden kişi,

Bu broşür, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'ndeki iltica hakkı talebine ilişkin temel bilgileri edinebilmeniz amacıyla hazırlanmıştır.

İltica talebinde bulunan şahıs olarak ülkeye geldiğinizde yeni ve sizin için bilinmeyen bir durumla karşılaşmanızdan ötürü işbu broşürü hazırlama ihtiyacı doğmuştur.



İltica hakkı talebi sürecinde işbu hususlar hakkında doğru bilgilere erişimin, sizin için kolaylaştırıcı unsur teşkil edeceği ve doğru yönlendirilmenize kolaylık sağlayacağı kanaatindeyiz:

- İltica nedir,
- İltica hakkı tanınması talebinde bulunma hususundaki niyetinizi nerede ne nasıl ifade edebilirsiniz,
- Ne şekilde iltica başvurusunda bulunabilirsiniz,
- Bu başvuruyu nerede yapabilirsiniz,
- İltica talep eden şahıs olarak hak ve yükümlülükleriniz nelerdir,
- İltica hakkı tanınması prosedürü,
- İltica talebinize ilişkin ne tür kararlar verilebilir,
- Adli koruma hakkı ve
- Özel ihtiyaçları olan insanlar.

Muhtemelen bu konuların birkaçı sizin için muammadır ve işbu broşür vasıtasıyla iltica hakkı talep eden şahıs olarak sizler için iltica hakkı tanınma süreciyle ilgili olan konularda sorularınıza cevap bulmanıza yardımcı olacağımıza inanıyoruz.

Bu broşürde aynı zamanda iltica hakkı talep etme sürecinde doğru adımları takip etmeniz için bilmeniz gereken kimi önemli adresler ve telefon numaraları da yer almaktadır.

İLTİCA NEDİR?

İltica terimini daha önce duydunuz mu, ne anlama geldiğini ve kimlere bu hakkın verildiğini biliyor musunuz?

İltica hakkı, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'nin işbu yabancı şahıslara / vatandaşlığı olmayan şahıslara tanıdığı bir uluslararası korumadır:

- Mülteci statüsü olan şahıslar (Mülteciler Statüsü 1951 Sözleşmesi ve 1967 Mülteci Statüsü Protokolü uyarınca mülteci statüsünde olanlar)
- İkincil koruma statüsünde olan şahıslar.

Mülteci statüsünde olan şahıs - Avrupa ülkelerinde meydana gelen olaylar nedeniyle; ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi düşüncelerinden dolayı zulme uğrayacağından haklı sebeplerle korktuğu için vatandaşı olduğu ülkenin dışında bulunan ve bu ülkenin korumasından yararlanamayan ya da söz konusu korku nedeniyle yararlanmak istemeyen yabancıya veya bu tür olaylar sonucu önceden yaşadığı ikamet ülkesinin dışında bulunan, oraya dönemeyen veya söz konusu korku nedeniyle dönmek istemeyen vatansız kişiye statü belirleme işlemleri sonrasında verilen statüdür.

İkincil koruma statüsünde olan şahıs - Mülteci olarak nitelendirilemeyen, ancak menşe ülkesine veya ikamet ülkesine geri gönderildiği takdirde; ölüm cezasına mahkûm olacak veya ölüm cezası infaz edilecek, işkenceye, insanlık dışı ya da onur kırıcı ceza veya muameleye maruz kalacak, uluslararası veya ülke genelindeki silahlı çatışma durumlarında, ayırım gözetmeyen şiddet hareketleri nedeniyle şahsına yönelik ciddi tehditle karşılaşacak, olması nedeniyle menşe ülkesinin veya ikamet ülkesinin korumasından yararlanamayan veya söz konusu tehdit nedeniyle yararlanmak istemeyen yabancı ya da vatansız kişiye, statü belirleme işlemleri sonrasında verilen statüdür.

İLTİCA HAKKI TANINMA BAŞVURUSUNDA BULUNMA NİYETİ NEREDE VE NASIL İFADE EDİLİR?

- Yabancı vatandaş sınır geçiş noktasında veya Kuzey Makedonya Cumhuriyeti sınırları içerisinde M.C. İçişleri Bakanlığı görevlisi polis memuru huzurunda sözlü veya yazılı olarak iltica hakkı tanınma başvurusunda bulunmaya ilişkin niyetini ifade edebilir.
- İltica hakkı tanınma başvurusunda bulunmaya ilişkin niyetini ifade ettiğiniz polis memuru 72 saat içerisinde M.C. İçişleri Bakanlığı bünyesindeki İltica Dairesi ofislerinde İltica Dairesi memuru nezdinde iltica talebinde bulunmanız için sizleri yönlendirir.
- Yukarıda belirtilen prosedüre uymamanız durumunda, yabancı vatandaşlara uygulanan yönetmelik uyarınca işlem yapılır.

İLTICA BAŞVURUSU NEREDE VE NASIL YAPILIR?

- İltica talebinde bulunan şahıs, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'nden koruma talep eden ve iltica hakkı tanınması talebinde bulunan, hakkındaki iltica hakkı tanınması prosedürünün nihai karara bağlanmadığı kişidir.
- İltica hakkı talep eden şahıs, mutlak suretle Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'ne girişte iltica hakkı tanınmasını talep etmelidir.
- İltica talebi sınır geçişi noktasındaki polis görevlilerine veya en yakın polis istasyonunda, kabul ve barınma merkezinde veya İltica Dairesi'nde ifade edilmelidir. Polis memuru, iltica hakkı talep eden şahsı Kabul ve Barına Merkezi'ne yönlendirir.
- İltica başvurusunun akabinde ilk görüşme belirlenecektir.
- Kuzey Makedonya Cumhuriyeti sınırları içerisinde bulunan ve iltica hakkı talep eden şahıs, İltica Dairesi'ne iltica hakkının tanınması için başvuruda bulunur.
- İltica talebi yazılı olarak veya tutanağa kaydedilmek suretiyle sözlü olarak, Makedonca veya şahsın ülkesinin dilinde, daha geniş çapta kabul gören yabancı dillerden birinde ya da iltica hakkı talep eden şahsın anladığına mâkul kanaatin olduğu bir dilde yapılabilir.

İLTİCA TALEBİNDE BULUNAN ŞAHİS OLARAK HANGİ HAKLARA SAHİPSİNİZ?

İltica talebinde bulunmanızın ardından işbu haklara sahipsiniz:

- Temel sağlık hizmetleri ve sosyal koruma
- Ücretsiz adli yardım ve tercüman
- Kabul ve Barınma Merkezi bünyesinde iş
- İkâmet ve konaklama
- Eğitim
- Dolaşım/hareket serbestisi

Buna ek olarak, iltica talebinde bulunan şahıs olarak UNHCR (Birleşmiş Milletler Mülteci Örgütü) ile de iltica hakkı tanınması prosedüründe adli yardım maksadıyla iletişime geçme hakkına sahipsiniz.



İLTİCA TALEBİNDE BULUNAN ŞAHIS OLARAK YÜKÜMLÜLÜKLERİNİZ NELERDİR?

- Kabul ve Barınma Merkezi'nde veya Çalışma ve Sosyal Politikalar Bakanlığı tarafından belirlenecek olan diğer ikâmet yerinde ikâmet etmek, ihtiyaç durumunda yetkili kurumu bilgilendirmeden veya izin almadan yetkili kurum tarafından belirlenen ikâmet yerini terk etmemek;
- İltica hakkı tanınması doğrultusunda ilgili kurumlarla işbirliği yapmak, özellikle de şahsi bilgileri vermek, kimlik belgeleri veya yanınızdaysa diğer şahsi belgelerinizi teslim etmek, fotoğrafınızın çekilmesine ve parmak izinin alınmasına müsaade etmek, üzerinizin aranmasına ve Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'ne geldiğiniz aracın aranmasına müsaade etmek ve mülkiyetiniz ile gelirleriniz hakkında bilgiler vermek;
- Sağlık kontrollerine, tedaviye ve kaçırılmış aşılamalara tabî olmak;
- Kabul ve Barınma Merkezi'nin veya Çalışma ve Sosyal Politikalar Bakanlığı tarafından belirlenecek olan diğer ikâmet yerinin kurallarına saygılı davranmak, şiddet içeren davranışlarda bulunmamak;

İLTİCA HAKKI TANINMASI PROSEDÜRÜ

İltica talebinde bulunmanız ve kayıt işlemlerinin tamamlanmasının ardından, İltica Dairesi size mülakat tarihi belirleyecektir.

İltica Dairesi'yle işbirliği yapmanız, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'nden uluslararası koruma talep etmenizle ve ana ülkenize dönmenizi engelleyen sebeplerle ilgili tüm önemli unsur ve sebepleri açıkça söylemeniz sizin çıkarınıza olacaktır.

İltica Dairesi, prosedür esnasında beyan edeceğiniz tüm verileri gizli olarak muhafaza etmekle yükümlüdür ve aynılarını ana ülkenizin kurumları veya organla paylaşamaz.

Mülakat esnasında işbu haklara sahipsiniz:

- Tercüman;
- Hemcinsiniz olan memur tarafından mülakatın gerçekleştirilmesi;

Mülakat esnasında tutanak tutulur.

Belirlenen mülakata katılmamanız ve bununla ilgili geçerli bir sebep belirtmemeniz durumunda, başvurunuz geri çekilmiş olarak nitelendirilecek ve prosedür durdurulacaktır.



HAKKINIZDA NASIL BIR KARAR VERILEBILIR

Prosedür esnasında tespit edilen deliller ve unsurlara bağlı olarak hakkınızda işbu kararlar verilebilir:



KABULU:

- Mültesi statüsüne sahip şahıs
- İkincil koruma statüsüne sahip şahıs



REDDİ İltica hakkı tanınması talebinin reddedilmesi

İltica talebinizin reddedildiğine ilişkin kararda mutlak suretle talebin reddinin sebepleri ve hukuki tavsiye belirtilmelidir.

MÜLTECI STATÜSÜ ELDE ETMENİZ DURUMUNDA NE OLUR?

İltica talebinize ilişkin Mülteci Statüsü tanınma kararı verilmesi durumunda işbu haklara sahipsiniz:

- En az üç yıllık ikâmet hakkı;
- İki yıllık süreyle konaklama hakkı;
- Sosyal koruma hakkı;
- Sağlık hizmeti hakkı;

Aslında, işbu iki husus dışında tüm Kuzey Makedonya Cumhuriyeti vatandaşlarıyla eşit hak ve yükümlülüklerle sahipsiniz:

- Oy kullanma hakkınız yoktur;
- Yasayla Kuzey Makedonya Cumhuriyeti vatandaşı olmanın mecburi olduğu durumlarda faaliyet gerçekleştiremez, iş münasebeti kuramaz, dernek veya siyasi parti kuramazsınız;

İKİNCİL KORUMA STATÜSÜ ELDE ETMENİZ DURUMUNDA NE OLUR?

İltica talebinize ilişkin İkincil Koruma Statüsü tanınma kararı verilmesi durumunda işbu haklara sahipsiniz:

- Bir yıllık ikâmet hakkı, sürenin uzatılma imkânı vardır;
- İki yıllık süreyle konaklama hakkı;
- Sosyal koruma hakkı;

İLTICA BAŞVURUNUZUN REDDİLMESİ DURUMUNDA NE OLUR?

İltica hakkı tanınması başvurunuzun REDDEDİLMESİ durumunda, hikâyeniz bitmez, bu durumda işbu haklara sahipsiniz:

- Olağan prosedürle kararın tebliğ eğildiği günden itibaren 30 gün içerisinde Kuzey Makedonya Cumhuriyeti İdari Mahkemesi nezdinde İltica Dairesi'nin kararı hakkında dava açabilirsiniz,
- İvedi prosedürle kararın tebliğ eğildiği günden itibaren 15 gün içerisinde Kuzey Makedonya Cumhuriyeti İdari Mahkemesi nezdinde İltica Dairesi'nin kararı hakkında dava açabilirsiniz,
- Mahkemenin nihaî kararına ve ülkeden kovulmanızın yasak olduğu süreye dek Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'nde kalma hakkına sahipsiniz.

SAVUNMASIZ KIŞİLER KATEGORISINE MENSUP ISENİZ NE OLUR?

Velisiz / vasisiz reşit olmayan şahıs, zihinsel engelli şahıs, prosedürel bakımdan ehliyetsiz şahıs ve özel ihtiyaçlara sahip mağdur kişi olmanız durumunda, Aile Yasası uyarınca ivedilikle size vasi belirlenecektir.

Savunmasız kişiler şunlardır:

- Prosedürel bakımdan ehliyetsiz kişiler,
- Reşit olmayan kişiler,
- Yanında velisi/vasisi bulunmayan ve reşit olmayan kişiler,
- Ağır hasta kişiler,
- Engelli kişiler,
- Yaşlı kişiler,
- Hamile kadınlar,
- Reşit olmayan yaşta çocuklu yalnız anne veya baba,
- İnsan ticareti mağdurları,
- İşkence, tecavüz veya diğer ağır psikolojik, fiziki veya cinsel şiddete maruz kalmış olan kişiler,
- Fiziksel engelli kişiler.

Uluslararası Koruma ve Geçici Koruma Yasası'nın değişmesi durumunda, savunmasız kişiler kategorisinde olan iltica hakkı talep eden şahısların özel ihtiyaçları göz önünde bulundurulacaktır.

İLTİCA HAKKI TANINMA PROSEDÜRÜNE İLİŞKİN BİLGİLER



Kuzey Makedonya Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı bünyesindeki İltica Dairesi, prosedürünüzün yürütülmesi hususunda birinci seviyeden yetkili organdır.

Talebin hakkında onlarla irtibata geçme hakkına sahiptir.

İltica Dairesi'nin Kabul ve Barınma Merkezi'nde kendi ofisi vardır.

İltica Dairesi memurlarına hafta içi tüm iş günlerinde Kabul ve Barınma Merkezi'ndeki ofislerinde ulaşabilirsiniz.

Memurların Kabul ve Barınma Merkezi'nde bulunduğu dönemde onları ziyaret edebilir ve iltica prosedürü hakkındaki tüm sormak istediğin soruları sorabilirsiniz.

İLTICA HAKKI TANINMASI BAŞVURUSU ESNASINDA BILMENİZ GEREKEN ÖNEMLİ ADRESLER VE TELEFON NUMARALARI:

M.C. İÇİŞLERİ BAKANLIĞI İLTICA DAİRESİ

Gotse Delçev no: 9, 1000 Üsküp
(Makedonya Radyo Televizyonu binası)

veya

HERHANGİ BİR POLİS KARAKOLU

Adli koruma başvurusu esnasında bilmeniz
gereken önemli adresler ve telefon numaraları:

ÜSKÜP İDARI MAHKEMESİ

Tel. (389 2) 3203-200

Ortse Nikolov nosuz, 1000 Üsküp

Konaklama veya sosyal koruma başvurusu
esnasında bilmeniz gereken önemli
adresler ve telefon numaraları:

M.C. ÇALIŞMA VE SOSYAL POLİTİKALAR BAKANLIĞI MÜLTECİ, ÜİYOK VE İNSANI YARDIM DAİRESİ

Tel. (389 2) 3106-371

Dame Gruev nosuz, 1000 Üsküp

“KABUL VE BARINMA MERKEZİ“ KAMU KURULUŞU

Tel. (389 2) 2600-221

Vizbegovo Köyü

Hukuki yardım ihtiyacınızın olması durumunda:

ADALET BAKANLIĞI

Dimitrie upovski 9, 1000 Üsküp

<http://www.pravda.gov.mk/>

**UNHCR (BM Mülteci rgt) ile irtibata
geçme ihtiyacınızın olması durumunda:**

UNHCR ÜSKÜP OFISI

Uro Cudovi no: 2a, 1000 Üsküp

Tel. (389 2) 3118-641

Φaks. (389 2) 3131-040

e-posta: mcdsk@unhcr.org

Daha önemli konumların haritası

